



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Седьмая сессия

Бонн, 20-29 октября 1997 года

Пункт 12 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ  
О РАБОТЕ ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ, БОНН 20-29 ОКТЯБРЯ 1997 ГОДА

Докладчик: г-жа Патрисия ИТУРРЕГИ (Перу)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ . . . . . (Пункт 1 повестки дня)	1 - 3	3
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ . . . . . (Пункт 2 повестки дня)	4 - 8	3
A. Утверждение повестки дня . . . . .	5	4
B. Организация работы сессии . . . . .	6 - 7	5
C. Участники . . . . .		5
D. Документация . . . . .	8	5
III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ . . . . . (Пункт 3 повестки дня)	9 - 12	5
A. Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции . . . . .	9 - 10	5
B. Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции . . . . .	11 - 12	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ: ПРОЦЕСС ОБЗОРА, О КОТОРОМ ГОВОРИТСЯ В РЕШЕНИИ 9/CP.1 . . . . . (Пункт 4 повестки дня)	13 - 14	6
V. МЕРОПРИЯТИЯ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ СОВМЕСТНО НА ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОМ ЭТАПЕ . . . . . (Пункт 5 повестки дня)	15	7
VI. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ . . . . . (Пункт 6 повестки дня)	16	7
VII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ . . . . . (Пункт 7 повестки дня)	17 - 18	8
VIII. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ . . . . . (Пункт 8 повестки дня)	19 - 20	8
IX. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 9 повестки дня)	21	9
X. МЕХАНИЗМЫ КОНСУЛЬТАЦИЙ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ (НПО) (Пункт 10 повестки дня)	22 - 23	9
XI. ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О ШТАБ-КВАРТИРЕ . . . . . (Пункт 11 повестки дня)	24 - 25	10
XII. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ . . . . . (Пункт 12 повестки дня)	26 - 27	10

Приложения 1/

- I. Проекты решений, которые Вспомогательный орган по осуществлению рекомендует принять на третьей сессии Конференции Сторон
- II. Список документов, представленных Вспомогательному органу по осуществлению на его седьмой сессии

---

1/ Приложения будут включены в окончательный вариант доклада, который будет издан под условным обозначением FCCC/SBI/1997/21.

## **I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

(Пункт 1 повестки дня)

1. Седьмая сессия Вспомогательного органа по осуществлению (именуемого ниже "ВОО") была проведена 20-29 октября 1997 года в "Бетховенхалле" (Бонн).

2. Заместитель Председателя ВОО г-н Хосе Ромеро (Швейцария) открыл сессию на 1-м заседании, состоявшемся 20 октября 1997 года. Приветствуя ее участников, он отметил, что в связи с болезнью одного из членов семьи Председатель ВОО г-н Махмуд Ульд эль-Гаут (Мавритания) не смог присутствовать на нынешней сессии. Он призвал участников сессии эффективно использовать отведенное время и своевременно завершить ведущиеся переговоры. Он далее отметил, что в настоящее время ВОО проводит свою последнюю сессию до начала третьей сессии Конференции Сторон (КС 3) и что соответственно ВОО имеет последнюю возможность для подготовки рекомендуемых решений для их принятия КС 3.

3. Исполнительный секретарь согласился с тем, что, как и в случае Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА), основная задача, стоящая перед ВОО на нынешней сессии, заключается в достижении консенсуса по рекомендациям для КС 3, с тем чтобы последняя могла сосредоточиться в своей работе на завершении Берлинского мандата. Рассматривая некоторые вопросы по повестке дня сессии ВОО, он подчеркнул необходимость оказания поддержки развивающимся странам в подготовке их первоначальных национальных сообщений и в укреплении их национального потенциала в области решения проблем изменения климата. В этой связи он выразил удовлетворение по поводу предстоящего осуществления проекта Глобального экологического фонда (ГЭФ) по оказанию поддержки процессу представления национальных сообщений. Исполнительный секретарь выразил большую озабоченность в связи с задержкой в выплате взносов в основной бюджет на текущий двухлетний период, включая взносы некоторых основных участников, и призвал также своевременно выплатить дополнительные взносы в Целевой фонд для участия в КС 3. Он проинформировал ВОО о том, что секретариат Конвенции готовится установить новую структуру программ и надеется наладить более широкое сотрудничество с секретариатом Конвенции по борьбе с опустыниванием, когда подразделения последнего будут переведены в Бонн.

## **II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 2 повестки дня)

4. ВОО рассмотрел этот пункт на своем 1-м заседании, состоявшемся 20 октября. С заявлениями выступили представители пяти Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая.

**А. Утверждение повестки дня**

(Пункт 2 а) повестки дня)

5. На своем 1-м заседании, состоявшемся 20 октября, ВОО рассмотрел и утвердил следующую предварительную повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/SBI/1997/17 и Add.1:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - а) Утверждение повестки дня;
  - б) Организация работы сессии.
3. Национальные сообщения:
  - а) Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
  - б) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции.
4. Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/CP.1.
5. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе.
6. Разработка и передача технологий.
7. Организационные мероприятия для проведения межправительственных совещаний.
8. Предлагаемые поправки к Конвенции.
9. Административные и финансовые вопросы.
10. Механизмы консультаций с неправительственными организациями (НПО).
11. Правовые вопросы: осуществление Соглашения о штаб-квартире.
12. Доклад о работе сессии.

**В. Организация работы сессии**

(Пункт 2 б) повестки дня)

6. На 1-м заседании, состоявшемся 20 октября, заместитель Председателя заявил, что в дни, выделенные для сессии ВОО, будет обеспечиваться обслуживание заседаний с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. ВОО утвердил предложение по организации работы, представленное заместителем Председателя. Было решено соблюдать рекомендации относительно разделения функций между ВОО и ВОКНТА, утвержденные обоими органами на их шестых сессиях, и соответственно разрешать одному из органов брать на себя общую ответственность за рассмотрение того или иного вопроса. Конкретная информация, находящаяся в распоряжении у другого органа, будет получена путем создания неофициальных совместных редакционных групп. Заместитель Председателя также сослался на документацию, представленную на седьмой сессии и содержащуюся в документах FCCC/SBI/1997/17 и Add.1.

7. Заместитель Председателя проинформировал ВОО о том, что секретариат рассмотрел заявления о предоставлении статуса наблюдателя, представленные 3 межправительственными и 21 неправительственной организацией, на основе положений статьи 7.6 Конвенции и в соответствии с процедурами, установленными КС для допуска различных организаций (см. документ FCCC/SB/1997/INF.4). ВОО постановил допустить эти организации в качестве наблюдателей на временной основе до официального решения об их аккредитации, которое будет принято КС на ее третьей сессии.

**С. Участники**

[будет дополнено]

**Д. Документация**

8. Список документов, подготовленных для седьмой сессии ВОО, приводится в приложении II ниже.

**III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ**

(Пункт 3 повестки дня)

**А. Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции**

(Пункт 3 а) повестки дня)

**1. Ход работы**

9. ВОО рассмотрел этот подпункт на своих 2-м и ...-м заседаниях, состоявшихся соответственно 21 и ... октября. ВОО были представлены следующие документы: FCCC/SBI/1997/19 и Add.1, FCCC/SBI/1997/20; FCCC/SBI/1997/INF.4 и INF.6;

FCCC/SBSTA/1997/13 и FCCC/SB/1997/6. С заявлениями выступили представители ... Сторон, включая ... представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и ... представителей, выступивших от имени Группы 77 и Китая.

2. Выводы

10. На своем ...-м заседании, состоявшемся ... октября, ВОО рассмотрел выводы по этому подпункту, предложенные заместителем Председателя (текст этих выводов содержится в документе FCCC/SBI/1997/L.7).

[будет дополнено]

**в. Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**  
(Пункт 3 б) повестки дня)

1. Ход работы

11. ВОО рассмотрел этот подпункт на своих 1-м и ...-м заседаниях, состоявшихся соответственно 20 и ... октября. ВОО были представлены следующие документы: FCCC/SBI/1997/INF.3; FCCC/SBI/1997/MISC.8 и FCCC/CP/1997/MISC.1. С заявлениями выступили представители ... Сторон, включая ... представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и ... представителей, выступивших от имени Группы 77 и Китая.

2. Выводы

12. На своем ...-м заседании, состоявшемся ... октября, ВОО рассмотрел предложение заместителя Председателя по данному подпункту (текст этого предложения содержится в документе FCCC/SBI/1997/L.8).

[будет дополнено]

**iv. ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ: ПРОЦЕСС ОБЗОРА, О КОТОРОМ ГОВОРИТСЯ В РЕШЕНИИ 9/CP.1**

(Пункт 4 повестки дня)

1. Ход работы

13. ВОО рассмотрел этот пункт на своих 2-м и ...-м заседаниях, состоявшихся соответственно 21 и ... октября. ВОО были представлены следующие документы: FCCC/SBI/1997/16, FCCC/SBI/1997/MISC.9 и FCCC/CP/1997/MISC.1. С заявлениями

выступили представители ... Сторон, включая ... представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и ... представителей, выступивших от имени Группы 77 и Китая.

2. Выводы

14. На своем ...-м заседании, состоявшемся ... октября, ВОО рассмотрел предложение заместителя Председателя по проекту решения об обзоре финансового механизма и по проекту решения о приложении к Меморандуму о понимании с целью их утверждения КС на ее третьей сессии (тексты этих проектов решений содержатся в документе FCCC/SBI/1997/L.9).

[будет дополнено]

**v. МЕРОПРИЯТИЯ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫЕ СОВМЕСТНО  
НА ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОМ ЭТАПЕ**

(Пункт 5 повестки дня)

1. Ход работы

15. ВОО рассмотрел этот пункт на своих 1-м и ...-м заседаниях, состоявшихся соответственно 20 и ... октября. С заявлениями выступили представители ... Сторон, включая ... представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и ... представителей, выступивших от имени Группы 77 и Китая.

2. Выводы

[будет дополнено]

**vi. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ**

(Пункт 6 повестки дня)

1. Ход работы

16. ВОО рассмотрел этот пункт на своих 1-м и ...-м заседаниях, состоявшихся соответственно 20 и ... октября. С заявлениями выступили представители ... Сторон, включая ... представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и ... представителей, выступивших от имени Группы 77 и Китая.

2. Выводы

[будет дополнено]

## **VII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ**

(Пункт 7 повестки дня)

### **1. Ход работы**

17. ВОО рассмотрел этот пункт на своих 3-м и ...-м заседаниях, состоявшихся соответственно 22 и ... октября. ВОО были представлены следующие документы: FCCC/SBI/1997/17/Add.1 и FCCC/CP/1997/1. С заявлениями выступили представители ... Сторон, включая ... представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и ... представителей, выступивших от имени Группы 77 и Китая.

18. Что касается КС 3, то, комментируя предложение одной делегации относительно разработки перечня вопросов, которым можно было бы уделить основное внимание в ходе проведения заседаний высокого уровня, включая вопрос, проясняющий смысл слова "продвижение", Исполнительный секретарь постарался провести различия между двумя типами процессов, которые можно было бы осуществлять после проведения КС 3. Процессами первого типа, по которым в настоящее время ведутся дискуссии, являются процессы, открывающие перспективу для ведения переговоров по новым обязательствам в рамках Конвенции. Процессами второго типа, которые не должны вызывать дискуссий, являются процессы, подготавливающие почву для принятия решений на первом совещании Сторон протокола или иного правового документа, принятого на КС 3. При планировании бюджета по программам на 1998-1999 годы секретариат имел в виду именно процессы второго типа, осуществляемые после проведения КС 3 в Киото.

### **2. Выводы**

#### **Третья сессия Конференции Сторон**

[будет дополнено]

#### **Четвертая сессия Конференции Сторон**

[будет дополнено]

## **VIII. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ**

(Пункт 8 повестки дня)

### **1. Ход работы**

19. ВОО рассмотрел этот пункт на своем 2-м заседании, состоявшемся 21 октября. ВОО был представлен документ FCCC/SBI/1997/15. С заявлениями выступили



представители 14 Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

2. Выводы

20. Рассмотрев предложение заместителя Председателя, ВОО в ходе этого же заседания после изучения предложений, содержащих поправки к Конвенции, предложил КС на ее третьей сессии принять во внимание мнения, выраженные Сторонами в ходе его седьмой сессии.

**ix. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 9 повестки дня)

1. Ход работы

21. ВОО рассмотрел этот пункт на своем 3-м и ...-м заседаниях, состоявшихся соответственно 22 и ... октября. ВОО были представлены следующие документы: FCCC/SBI/1997/17/Add.1 и FCCC/CP/1997/1. С заявлениями выступили представители ... Сторон, включая ... представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и ... представителей, выступивших от имени Группы 77 и Китая.

2. Выводы

[будет дополнено]

**x. МЕХАНИЗМЫ КОНСУЛЬТАЦИЙ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

(Пункт 10 повестки дня)

1. Ход работы

22. ВОО рассмотрел этот пункт на своем 3-м заседании, состоявшемся 22 октября. ВОО был представлен документ FCCC/SBI/1997/MISC.7. С заявлениями выступили представители пяти Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

2. Выводы

23. В ходе этого же заседания ВОО по предложению заместителя Председателя принял к сведению документ FCCC/SBI/1997/MISC.7 и с учетом мнений, выраженных на его седьмой сессии, решил рассмотреть этот вопрос на своей восьмой сессии.

**XI. ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ  
О ШТАБ-КВАРТИРЕ**

(Пункт 11 повестки дня)

1. Ход работы

24. ВОО рассмотрел этот пункт на своем 3-м заседании, состоявшемся 21 октября.

2. Выводы

25. В ходе этого же заседания ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял к сведению информацию, представленную секретариатом, и просил должным образом проинформировать его о вступлении в силу Соглашения о штаб-квартире.

**XII. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ**

(Пункт 12 повестки дня)

26. На своем ...-м заседании, состоявшемся ... октября, ВОО рассмотрел проект доклада о работе его седьмой сессии (FCCC/SBI/1997/L.6).

[будет дополнено]

27. На ...-м заседании, состоявшемся ... октября, заместитель Председателя, выразив признательность всем участникам за их сотрудничество в ходе проведения сессии, объявил седьмую сессию ВОО закрытой.

-----